

# MOTORWORLD

BULLETIN

AUSGABE 13 / 27. Mai 2016



# 13

HISTORY SPEED LIFESTYLE



MOTORWORLD, eine Marke der MOTORWORLD Trademark Management AG



40



30



4



64



26



46



54



22



70

# INHALT CONTENT

# IMPRESSUM IMPRINT

## AMERICAN POWER

Das zweite Mai Wochenende stand an der MOTORWORLD Region Stuttgart ganz im Zeichen amerikanischer Straßenkreuzer, chromglänzender Oldtimer und Motorräder, V-8 Motoren. Es war das Wochenende der American Power, bei der der American Way of Life ganz und gar ausgelebt wurde. MOTORWORLD München.

*The second May weekend at the MOTORWORLD Region Stuttgart was dominated by American cars, chrome-shiny classics, motorcycles and V-8 engines. It was the weekend of American Power, on which the American way of life has been lived out completely.*

40

MOTORWORLD Bulletin  
„History Speed Lifestyle“

### Publisher:

MOTORWORLD Trademark  
Management AG  
Marktplatz 4, CH-9004 St. Gallen  
Schweiz  
Fon: +41 71 227 84 84  
E-Mail: info@motorworld.ch

Handelsregister des Kantons St. Gallen  
UID: CHE-430.224.658

### Production:

Classic-Media-Group Munich

Verantw. i.S.d. Pressegesetzes:  
Desirée Rohrer (CMG)

Chefredaktion:  
Kay Mackenneth

Resortleitung / Redaktion:  
Sybille Bayer

Erscheinungsweise:  
14 täglich  
Auflage: 30.000  
ISSN 2198-3291

Anzeigen-Kontakt:  
strecker@cmg-munich.de  
0171/ 15 26 358

Alle Inhalte dieses digitalen E-Papers unterliegen dem Copyright der MOTORWORLD Trademark Management AG & CMG München 2015. Jegliche Formen der Vervielfältigung, Veröffentlichung oder Vorführungen im öffentlichen Bereich sind untersagt. Das digitale Speichern zu privaten Zwecken ist erlaubt.

## ACTUNG ACHTUNG! HIER SPRICHT BERLIN!

BMW – Bayerische Motorenwerke – der Name ist Programm und das stellt schon lange keiner mehr in Frage. Doch der allererste BMW, das fanden Automobilhistoriker erst vor einigen Jahren heraus, kam aus Berlin.

*BMW – Bayerische Motorenwerke – the name says it all, and nobody has doubted that for many years now. However, the very first BMW came from Berlin, something that motoring historians only discovered a few years ago.*

26

## SPA CLASSIC

Super-Spannung: Eine Woche nach dem Spa-Francorchamps 6-Stunden-Rennen waren die legendärsten historischen Langstrecken-Rennsport-Fahrzeuge der Welt auf der belgischen Rennstrecke Spa Francorchamp ein Wochenende lang zu Gast bei der 6. Spa-Classic. Rund 17 000 Besucher kamen, um dieses Spektakel zu sehen..

*A week after the Spa-Francorchamps 6 hours it was the turn of the former golden oldies in the world of endurance racing to take possession of the legendary Belgian circuit for a weekend for the 6th Spa-Classic, which attracted 17 000 spectators.*

30

- MOTORWORLD Region Stuttgart, ein Projekt der Dünkel Investment GbR
- MOTORWORLD München, ein Projekt der Freimann Besitz GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Köln Rheinland, ein Projekt der Butzweilerhof Nicolaus Otto Park GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Zeche Ewald Ruhr, ein Projekt der Zeche Ewald Entwicklungs GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Classics Berlin, ein Projekt der MoWo Messe- und Veranstaltungs GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Manufaktur, ein Projekt der Insel 1 GmbH & Co. KG

MOTORWORLD, eine Marke der MOTORWORLD Trademark Management AG.



# SPA CLASSIC



FOTOS: Jean-Marie Biadatti





# HOW TO USE EINE KLEINE ANLEITUNG

Unser E-Magazine bietet einige interaktive Features die Ihnen weitere Informationen und Unterhaltung bieten. Dazu müssen Sie nur die entsprechenden Symbole drücken. Manche der Features funktionieren nur in dem blätterbaren Magazin ( nicht in dem PDF)

*Our eMagazine has some interactive features that give you more information and entertainment. You only need to press the appropriate icons. Some of the features only work in the flippable magazine (not in the PDF).*



Klicken Sie dieses Symbol um eine Bildergalerie zu sehen.

*Tap the symbol to see an image gallery*



Klicken Sie dieses Symbol um ein Video zu sehen.

*Tap the symbol to see a video*



Klicken Sie dieses Symbol um eine Audiodatei zu hören.

*Tap the symbol to listen to an audio file*



Klicken Sie dieses Symbol um eine Datei herunterzuladen.

*Tap the symbol to download a file*



Klicken Sie dieses Symbol um weitere Informationen im Magazin zu finden

*Tap the symbol to open more content*



Klicken Sie dieses Symbol um einem Link zu folgen.

*Tap the symbol to follow a link*

Super-Spannung: Eine Woche nach dem Spa-Francorchamps 6-Stunden-Rennen waren die legendärsten historischen Langstrecken-Rennsport-Fahrzeuge der Welt auf der belgischen Rennstrecke Spa Francochamp ein Wochenende lang zu Gast bei der 6. Spa-Classic. Rund 17 000 Besucher kamen, um dieses Spektakel zu sehen.

*A week after the Spa-Francorchamps 6 hours it was the turn of the former golden oldies in the world of endurance racing to take possession of the legendary Belgian circuit for a weekend for the 6th Spa-Classic, which attracted 17 000 spectators.*



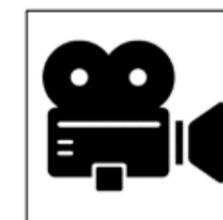
Während die Fahrzeuge aus den Boxengassen auf die Rennstrecke fahren, standen tausende Besucher rund um die Fahrzeuge und freuten sich, diese Rennlegenden einmal aus der Nähe sehen zu können. An diesem Wochenende hatten Fans des Motorsports die Möglichkeit, einige der größten Ereignisse in der Geschichte der Francochamps 24 Stunden und in der Tourenwagen-Ära nochmals zu erleben. Bei Spa 1000 km kamen Prototypen und GTs aus dem Zeitraum 1952 (Aston Martin DB2) bis 1993 (Peugeot 905) zum Einsatz. Vier Jahrzehnte auf dieser Rennstrecke sind durch viele Siege gekennzeichnet. Siege die an Rennfahrzeuge wie den Ferrari 250 LM (1965), Ford GT40 (1968) oder auch den Porsche 962 (1986) erinnern.

*The spectators formed a guard of honour around the lines of cars about to go out onto the track, and were delighted to be able to take advantage of this event to get so close to the drivers. The weekend provided people with the opportunity to relive some of the greatest events in the history of the Francochamps 24 Hours in the touring car era, as well as the Spa 1000 km with prototypes and GTs covering the period 1952 (Aston Martin DB2) to 1993 (Peugeot 905). In all, four decades on this circuit marked by victories of emblematic models like the Ferrari 250 LM (1965), Ford GT40 (1968) and the Porsche 962 (1986), all of which were represented on the track this weekend.*



Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.

Tap the symbol to see the video





Sehen Sie hier unseren Trailer  
See our Trailer here

## Ihr Klassiker auf DVD // Your classic on DVD

Professionell für die Ewigkeit festgehalten. Wir setzen Ihr Fahrzeug in Szene. Profitieren Sie von unserer 30-jährigen Film-Erfahrung .

*Professionally recorded for eternity. We put your vehicle in the limelight. Benefit from our 30 years of movie experience.*

Interessenten bitte Mail an [info@classic-car.tv](mailto:info@classic-car.tv) schicken  
For requests please send an email to [info@classic-car.tv](mailto:info@classic-car.tv)

[HTTP://WWW.CLASSIC-CAR.TV](http://www.classic-car.tv)



An diesem Wochenende waren alle diese legendären Rennsportwagen auch wieder auf der Strecke zu bestaunen. Insgesamt 216 Rennfahrzeuge, aufgeteilt in sechs Gruppen : Classic Endurance Racing 1 & 2, Group C Racing, den Heritage Touring Cup Trofeo Nastro Rosso und dem 1960er Ausdauer Rennen. Die insgesamt neuen Rennen an diesem Wochenden boten eine actionreiche Show. Vor allem am Samstagabend, als es Nacht wurde und sich ein magisches Bild auf der Rennstrecke bot.

*A total of some 216 racing cars divided up into six grids (Classic Endurance Racing 1 & 2, Group C Racing, the Heritage Touring Cup, Trofeo Nastro Rosso, Sixties' Endurance) put on a nine-race action-packed show out on the track from Saturday onwards, including one that was absolutely magic on Saturday evening as night fell.*

# ARTHUR BECHTEL

Classic Motors

since 1972

Vermittlung und Verkauf klassischer Automobile  
*Procurement and sale of classic automobiles*

Service durch zertifizierten Meisterbetrieb  
*Servicing by certified master mechanics*

Sammlungsoptimierung und -Auflösung  
*Completion and dissolution of collections*

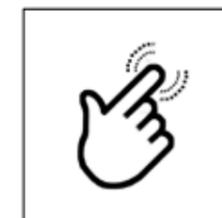
Stilvolle Investments  
*Investment with style*



Auf einer eigens angelegten kleinen Rennstrecke konnten Kinder mit Tretautos um die Wette fahren. Vier BMW Clubs nutzen die Spa-Classic, um das 100-jährige Jubiläum der Marke zu feiern. Viele Besitzer historischer BMWs kamen extra in die Ardennen, um bei dieser Feier dabei zu sein. Insgesamt zählte der Veranstalter rund 700 weitere Oldtimer Modelle, die auf dem Gelände parkten, darunter Corvettes, Honda, MG, Porsche, Triumph, TVR, Lamborghini Miuras, Ferrari F40 und F50 und viele mehr. Ein rollendes Museum, das fast die gesamte Automobilgeschichte abdeckt.

*Other forms of entertainment including music as well as the many boutiques (scale models, clothes, bookshops, etc.) filled the spectators with delight. Like the four BMW clubs that had chosen Spa-Classic to celebrate the 100th anniversary of the make, many owners of historic cars came to the Ardennes to enjoy the party and represented makes as diverse as Corvette, Datsun, Honda, MG, Porsche, Triumph and TVR.*

**Lesen Sie mehr | Read more  
on [Luxury-Cars.TV](http://Luxury-Cars.TV)**



**MOTORWORLD**  
M Ü N C H E N

Markenoffenes Treffen  
für Old- & Youngtimer,  
Motorräder und Supercars

**18. JUNI 2016**

10.00 bis 16.00 Uhr  
an der MOTORWORLD München  
Lilienthalallee 29

Einfahrt für Oldtimer, Youngtimer,  
Bikes und Supercars ist kostenlos

Gewinnen Sie erste Einblicke  
in die zukünftige  
MOTORWORLD München

[www.motorworld.de](http://www.motorworld.de)



MOTORWORLD München, ein Projekt der Freimann Besatz GmbH & Co. KG - MOTORWORLD, eine Marke der MOTORWORLD Trademark Management AG

**MOTORWORLD**  
M Ü N C H E N

## WARM UP IN MÜNCHEN!

TERMIN KALENDER  
18. JUNI

Mit einem großen „Warm Up“-Event startet die MOTORWORLD München in eine neue Phase. Am Samstag, 18. Juni, wird das Gelände gegenüber des MOC an der Lilienthalallee zum Mittelpunkt der Münchner Automobilszene. Oldtimer, Youngtimer, Bikes, US-Cars und Supercars treffen sich auf historischem Grund - dort, wo einst das Dampflock-Ausbesserungswerk der Deutschen Bahn aktiv war. Das ist der Ort, an dem die neue MOTORWORLD München entsteht.

Die Baugenehmigungen sind erteilt. Die MOTORWORLD München bietet an diesem Tag Einblick in die einzelnen Gebäude, die zum Ensemble gehören. Der morbide Charme der 65.000 qm großen Lok-Halle, die moderne Architektur, die im alten Kohlebunker Historie zur Geltung bringt, das Gaswerk und das Kesselhaus sind Teil der Ausstellung. Bei schlechter Witterung ist für offene und besondere Fahrzeuge die Präsentations Möglichkeit in der Zenith-Halle vorgesehen.

Aufgrund der hohen Nachfrage bitten wir:

1. Clubs, die eine Stellfläche reserviert bekommen wollen um Anmeldung.
2. Besondere Fahrzeuge, die sich für einen hervorgehobenen Stellplatz interessieren oder im Zenith parken möchten um Bewerbung.

Per Mail an: Kristin Hübner: [huebner@motorworld.de](mailto:huebner@motorworld.de)

Aus einem historischen Airstreamer und einem US-Smoker werden kulinarische Köstlichkeiten angeboten.

[www.motorworld.de](http://www.motorworld.de)

**Beginn:** 10 Uhr

**Ende:** 16 Uhr

**Anfahrt:**

Lilienthalallee 34 (Ecke Edmund Rumpler Strasse), 80939 München



### Jacky-Ickx-Lounge in der MOTORWORLD Region Stuttgart

Ob für Firmen oder Privatpersonen, ob Großevent, Tagung oder Besprechung – die MOTORWORLD Region Stuttgart bietet variable Möglichkeiten für stimmungsvolle Veranstaltungen, inklusive stilgerechter Übernachtungsmöglichkeiten im V8 Themenhotel und vielfältiger Gaumenfreuden. All das natürlich, passend zum denkmalgeschützten Standort, in Räumen deren Namen geschichtsträchtig sind. Diesmal stellen wir Ihnen die Jacky-Ickx-Lounge vor.

### Jacky-Ickx-Lounge at MOTORWORLD Region Stuttgart

Whether for companies or private individuals, for a major event, conference or meeting – MOTORWORLD Region Stuttgart offers diverse possibilities for organising stunning events, including stylish accommodation in the V8 theme hotel and a large variety of culinary delights. In keeping with the listed location, this naturally all takes place in rooms bearing names that are steeped in history. In this issue, we present the Jacky-Ickx-Lounge.





Sie wollen Ihr Unternehmen  
in guten Händen wissen?

## Wir helfen Ihnen, bei Ihrer Übergabe an alles zu denken.

Wer mit viel Herz und Engagement sein Unternehmen führt, sollte sich frühzeitig um eine geregelte Nachfolge kümmern. So sichern Sie den Fortbestand Ihres Lebenswerks und Ihren Ruhestand. Ihr HVB Betreuer unterstützt Sie aktiv bei Ihrer Übergabe. Mehr unter [hvb.de/unternehmensuebergabe](http://hvb.de/unternehmensuebergabe)

Niederlassung Württemberg Ost  
Marktplatz 6–7, 89073 Ulm

Unternehmerbank  
Guido Krickl, Tel. 0731 1512-500

Private Banking  
Domenico Gehling, Tel. 0731 1512-177

Das Leben ist voller Höhen  
und Tiefen. Wir sind für Sie da.

18 Ausgabe 13 / 2016



Willkommen bei der  
**HypoVereinsbank**  
Unternehmer Bank

Member of **UniCredit**

### Jacky-Ickx-Lounge

Der Namensgeber des Besprechungsraums für maximal 20 Personen gilt als der mit Abstand erfolgreichste All-roundrennfahrer der Welt. In seiner über 30-jährigen aktiven Zeit trat er in den unterschiedlichsten Motorsportdisziplinen an und fuhr zahlreiche Siege ein. Kein Wunder also, dass einer der Tagungsräume in der MOTORWORLD Region Stuttgart der belgischen Rennfahrerlegende gewidmet ist. Der 28 Quadratmeter große Raum ist – natürlich – in der Werkstatthalle zu finden und erlaubt jederzeit einen perfekten Blick auf die Oldtimer-Glasboxen. Wir werfen hier wiederum einen Blick auf die Rennhistorie von Jacky Ickx

### Historie des Namensgebers

1945 in Brüssel geboren, wurde Jacques Bernard „Jacky“ Ickx die Leidenschaft für den Motorsport offensichtlich schon in die Wiege gelegt. Denn sein Vater Jacques Ickx war ein Motorjournalist. Den Einstieg in den Motorsport fand Jacky bei Motorradrennen, wurde schon 1963 mit einer Zündapp belgischer Trial-Meister. Doch bereits 1966 wechselte er von Zwei- auf Vierräder und fuhr schnell die ersten Siege bei Langstreckenrennen ein. Im selben Jahr gab er auch sein Debüt in der Formel-1 Szene: Im Ken Tyrrell-Team kam er mit einem Formel-2-Matra MS6-Cosworth beim Großen Preis von Deutschland auf dem Nürburgring zum Einsatz.

### Jacky-Ickx-Lounge

*The namesake of this conference room for up to 20 people is regarded as being by far the most successful all-round racing driver the world has ever seen. During a career spanning over 30 years, Jacky Ickx competed in many different disciplines of motorsport and scored numerous victories. It's no surprise, then, that one of the conference rooms at MOTORWORLD Region Stuttgart is dedicated to the Belgian racing legend. The 28-square-metre room is to be found – it goes without saying – in the workshop hall, and offers a perfect, uninterrupted view of the classic glass boxes. Let's take a look back at the racing history of Jacky Ickx.*

### History of the namesake

*Born in 1945 in Brussels, Jacques Bernard „Jacky“ Ickx was evidently born with a passion for motorsport, since his father, Jacques Ickx, was a motoring journalist. Jacky entered the world of motorsport by racing motorcycles, and in 1963 he became the Belgian trials champion riding a Zündapp. In 1966, he switched from two to four wheels, and quickly ran up his first victories in endurance races. In the same year, he also made his debut on the Formula 1 circuit, driving a Formula 2 Matra MS6-Cosworth for the Ken Tyrrell team at the German Grand Prix at the Nürburgring.*



FOTO. AUDI

**MOTORWORLD**  
BULLETIN



FOTO: Kay MacKenneth

### Grand-Prix-Siege

Seinen ersten Grand-Prix-Sieg feierte Jacky Ickx mit Ferrari 1968 im französischen Rouen, nur 23 Jahre alt. Damit war er, nach Bruce McLaren, der bis dahin zweitjüngste Fahrer, der einen Grand Prix gewann. Ickx Bilanz in der Königsklasse erhöhte sich auf acht Grand-Prix-Siege zwischen 1968 und 1979. Dabei wurde er zweimal Vizeweltmeister (1969 und 1970), bestritt insgesamt 114 Rennen und landete 25 Mal auf dem Podest.

### Grand Prix victories

*Jacky Ickx celebrated his first Grand Prix victory with Ferrari in 1968 in Rouen, France, at the age of just 23. That made him the second youngest-ever driver, after Bruce McLaren, to have won a Grand Prix. Ickx went on to score eight Formula 1 Grand Prix victories between 1968 and 1979. During this time, he was twice runner-up in the world championship (1969 and 1970), contested a total of 114 races, and made it on to the podium 25 times.*

### „Monsieur Mans“

Seinen Spitznamen „Monsieur Mans“ verdankt Jacky Ickx den legendären Erfolgen bei den 24 Stunden von Le Mans, wo er 1969 trotz seines Bummelstriks gegen den Startablauf auf einem Ford GT 40 gewann und bis 1982 noch weitere fünf Siege einfuhr. Ein Rekord, der erst 2005 von Tom Kristensen überboten wurde. Die Siegesliste von Jacky Ickx ist lang und vielfältig. Bei Tourenwagenrennen, Bergrennen und Rallyes schaffte er es oftmals auf Platz eins. Und auch bei der Rallye Paris-Dakar fuhr er 1983 mit dem Schauspieler Claude Brasseur als Beifahrer auf einem Mercedes-Benz G-Modell den Sieg ein. Darüber hinaus gewann Ickx die Langstreckenweltmeisterschaft in den Jahren 1982 und 1983. Damit ist Jacky Ickx der erfolgreichste Sportwagenrennfahrer aller Zeiten.

### „Monsieur Mans“

*Jacky Ickx owes his nickname „Monsieur Mans“ to his legendary successes at the 24-hour race in Le Mans, where he came first in 1969 driving a Ford GT 40 despite his go-slow strike in protest against the starting procedure. By 1982, he had won there a further five times, a record that was not to be broken until 2005 by Tom Kristensen. Jacky Ickx's tally of victories is long and varied, celebrating frequent wins at touring car races, hill climbs and rallies. He also won the Paris-Dakar rally in 1983, co-piloting a Mercedes-Benz G Class with the actor Claude Brasseur. Not only that, Ickx also won the Endurance World Championship in 1982 and 1983. Jacky Ickx was thus the most successful sports car racing driver of all time.*

### Folgeschwerer Unfall

Am 1. September 1985 kollidierte Ickx beim 1000-km-Rennen für Sportwagen im belgischen Spa-Francorchamps mit dem Stefan Bellof. Der Deutsche starb an den Folgen des Unfalls. Angeblich hatte Ickx diesen, trotz mehrerer Flaggenzeichen, die ihm ein Überholmanöver des Verfolgers signalisierten, nicht gesehen. Der Vorwurf, Ickx habe den schnelleren Bellof absichtlich abgedrängt, konnte allerdings nie belegt werden. Jacky Ickx zog sich 1995 aus dem aktiven Motorsport zurück, blieb aber als Veranstalter verschiedener Rennen diesem Sport weiterhin verbunden. Er lebt heute im belgischen Waterloo, südlich von Brüssel.

### Fateful accident

*On September 1, 1985, Ickx collided with Stefan Bellof during the 1000 km race for sports cars at Spa-Francorchamps in Belgium. The German driver died as a result of the accident. Apparently, Ickx had not seen him despite several flag signals indicating an overtaking manoeuvre by his pursuer. The allegation that Ickx had intentionally forced the faster Bellof off the track could never be substantiated. Jacky Ickx retired from active racing in 1995, but he remained associated with the sport as organiser of various races. Today he lives in Belgium in Waterloo, south of Brussels.*

In der nächste Folge unserer Serie (T)Räume bleiben beim Rennsport und verfolgen die Geschichte des Namensgebers der Hanns-Klemm-Lounge in der MOTORWORLD Region Stuttgart.

*In the next part of our series on inspirational rooms, we will be staying with motor racing with a look back at the story behind the namesake of the Hanns-Klemm-Lounge at MOTORWORLD Region Stuttgart.*

Tagungsräume der MOTORWORLD Region Stuttgart: die Vorteile auf einen Blick

*Conference rooms at MOTORWORLD Region Stuttgart: the advantages at a glance*

- einmaliges Ambiente
- modernste Tagungstechnik
- Tageslicht und komplett verdunkelbar
- Übernachtung im Vier-Sterne V8 Themenhotel
- vielseitige Gastronomie und Catering
- kostenfreie Parkplätze
- direkt an der Autobahn A81, an der S-Bahn-Station (Bahnhof Böblingen) und nur 20 km vom Flughafen Stuttgart entfernt
- persönliche Beratung und Veranstaltungsbetreuung

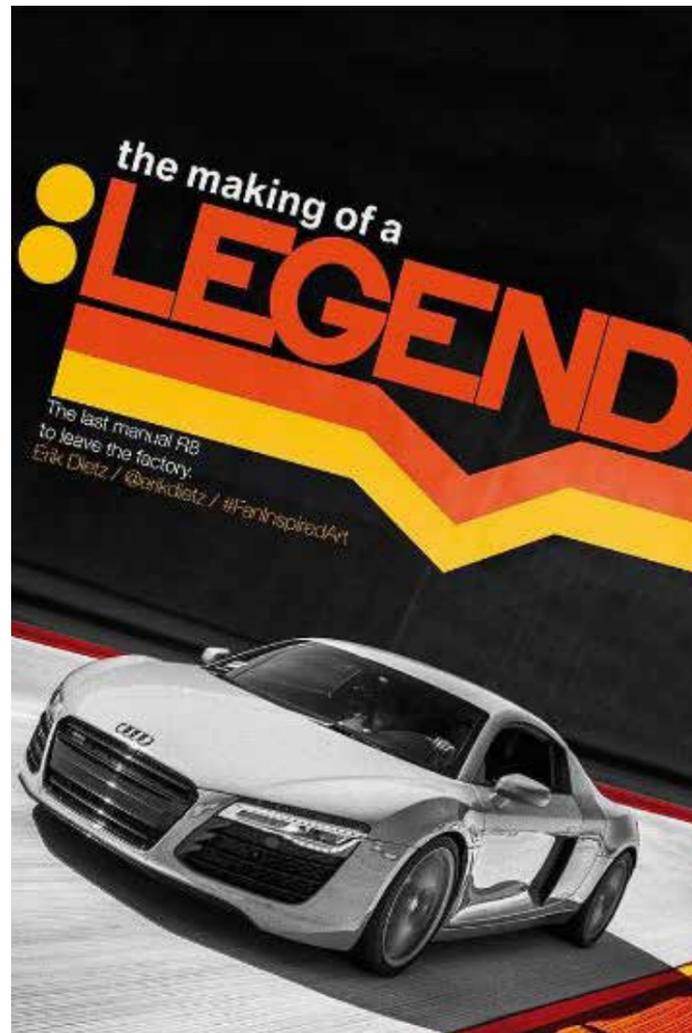
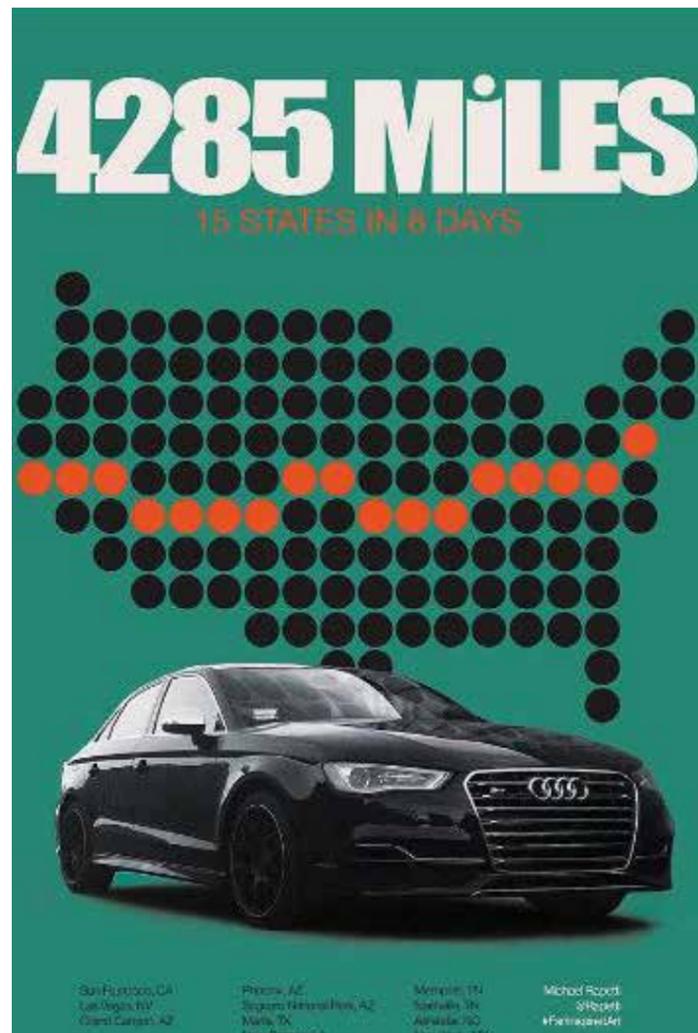
- Unique surroundings
- State-of-the-art conference technology
- Outdoor-facing windows that can be completely darkened
- Accommodation in the four-star V8 theme hotel
- Several restaurants and diverse catering facilities
- Free parking
- Located directly off the A81 motorway, with a suburban train connection („Böblingen“ S-Bahn stop), and only 20 km from Stuttgart Airport
- Personal consultation and event support

Weitere Informationen unter:  
[motorworld.de/index.php/stutt-tagungen](http://motorworld.de/index.php/stutt-tagungen)

*For further information, please visit  
[motorworld.de/index.php/stutt-tagungen](http://motorworld.de/index.php/stutt-tagungen)*

Kontakt:  
MOTORWORLD Region Stuttgart  
Tagungs- und Eventmanagement  
Sarah Krauss  
Graf-Zeppelin-Platz 1, D - 71034 Böblingen  
Phone +49 7031 3069 474  
Fax +49 7031 3069 472  
E-Mail [krauss@motorworld.de](mailto:krauss@motorworld.de)

*Contact:  
MOTORWORLD Region Stuttgart  
Conference and Event Management  
Sarah Krauss  
Graf-Zeppelin-Platz 1, 71034 Böblingen, Germany  
Phone +49 7031 3069 474  
Fax +49 7031 3069 472  
Email [krauss@motorworld.de](mailto:krauss@motorworld.de)*



## AUDI CREATES SOCIAL MEDIA HYPE

Audi hat in ihrer aktuellsten Social Media Aktion den Pariser Fotografen und Grafiker Amaury Laparra, damit beauftragt, gepostete Bilder von Audi Fans in ein Poster zu verwandeln, das an Automobile Anzeigen aus den Fünfziger oder Sechziger Jahre erinnert. Aus dieser Aktion entstanden sechs dieser künstlerisch gestalteten Werke. Jeder der Audi Fans, dessen Foto zu einem Poster verarbeitet wurde, erhielt einen gerahmten Druck. Audi postete die Ergebnisse auf Instagram. Laparras größte Herausforderung lag in der konsequenten Umgestaltung der Fanfotos in ein der Historie des Fahrzeuges gerecht werdende grafisches Design, das aber trotzdem klassisch wirkt.

Audi has worked with the Parisian photographer and graphic designer Amaury Laparra in its latest social media action. He was tasked to transform posted pictures of Audi fans, recalling automobile ads from the fifties or sixties into a poster. Six of these artistically designed works emerged from this action. Each of the Audi fans, whose picture has been processed to a poster, received a framed print. Audi posted the results on Instagram. Laparras biggest challenge was in the consistent transformation of the vehicles from the fan pictures, receiving an expectant graphical design, but still classic acting history.



Lesen Sie mehr | Read more  
on [Luxury-Cars.TV](http://Luxury-Cars.TV)





FERRARI VERTRAGSPARTNER

**Autohaus Gohm**

Sportlich, elegant, vielseitig: Entdecken Sie den neuen California T. Der exklusive und innovative Gran Tourer mit faltbarem Hardtop kombiniert Sportlichkeit und Flexibilität mit dem unvergleichlichen Ferrari Fahrspaß.

Ihr Ferrari Vertragspartner Autohaus Alfred Gohm, präsentiert Ihnen den neuen California T gerne persönlich im Showroom oder bei einer Probefahrt.

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 11,7–10,7 l/100 km  
CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 273–251 g/km, CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse G  
ermittelt nach EG-Richtlinie 1999/94/EG



reddot design award  
winner 2015

Autohaus Alfred Gohm GmbH  
Graf-Zeppelin-Platz 4  
71034 Böblingen  
Tel. 07031 20 55 0

Autohaus Alfred Gohm GmbH  
Georg-Fischer-Straße 65  
78224 Singen/Htwl.  
Tel. 07731 94 63 0

info@gohm.de | www.gohm.de

Ferrari.com

## Relaunch der MOTORWORLD-Website

Die Marke MOTORWORLD steht für mobile Leidenschaft und Faszination in all ihren Facetten. Wir sprechen Menschen an, die im Damals, Heute und Morgen der Mobilität viel mehr sehen als nur reine Fortbewegung.

Um der Vielseitigkeit und dem Wachstum der MOTORWORLD gerecht zu werden, überarbeiten wir das Gesamtkonzept unserer Website. Bald ist es soweit und wir starten neu...

*The MOTORWORLD brand stands for mobile passion and fascination in all its facets. We are talking to people who see mobility in the past, today and tomorrow much more than a mere locomotion.*

*To meet the diversity and growth of MOTORWORLD justice, we revise the whole concept of our website.*

*It's almost time and we restart ...*

**MOTORWORLD**  
BULLETIN



## Der erste BMW war ein ... Berliner The first BMW came from ... Berlin

Zum Ende der Motorsportsaison, vom 6. - 9. Oktober, trifft sich die Szene in Deutschlands internationalster Metropole: auf der Oldtimer-Messe MOTORWORLD Classics Berlin. Mit dieser neuen Serie gehen wir der automobilen Historie Berlins auf die Spur. Und die ist vielfältiger als man denkt. Wussten Sie zum Beispiel schon, dass der erste BMW ein Berliner war?

BMW - Bayerische Motorenwerke - der Name ist Programm und das stellt schon lange keiner mehr in Frage. Doch der allererste BMW, das fanden Automobilhistoriker erst vor einigen Jahren heraus, kam aus Berlin. Nämlich der im Volksmund als „Dixi“ bekannte BMW 3/15 PS, der 1929 erstmals die Montagehalle in Berlin-Johannistal verließ. Doch wie kam es überhaupt dazu?

*At the close of the motorsport season, the classic car scene will be coming together on October 6-9 in Germany's most international city: at the MOTORWORLD Classics Berlin trade fair. In this new series, we will be tracking down Berlin's motoring history. And that is much more diverse than one might think. Did you know, for instance, that the first BMW came from Berlin?*

*BMW - Bayerische Motorenwerke - the name says it all, and nobody has doubted that for many years now. However, the very first BMW came from Berlin, something that motoring historians only discovered a few years ago. The BMW 3/15 PS, popularly called the „Dixi“, namely left the assembly works in the Johannistal district of Berlin for the first time in 1929. But how did that come about?*

## Kleinwagen als Produkt der Weltwirtschaftskrise

Die Austin Motor Company hatte ab 1922 mit dem kleinen Austin Seven auf eine Käuferschaft im Kleinwagen Sektor gesetzt und war damit auch sehr erfolgreich. Denn dieser Kleinstwagen kam zur richtigen Zeit. Die Weltwirtschaftskrise warf erste Schatten voraus und so stotterte die Nachfrage nach großen, hubraumstarken Fahrzeuge zunehmend. In der Folge erwarben weltweit immer mehr Automobilhersteller die Lizenz zum Bau dieses kleinen Engländers. So auch 1926 BMW in Eisenach mit dem Ziel, sich ebenfalls im Kleinwagensegment zu positionieren.

## Ganzstahlkarosserie im Vormarsch

Schon einige Jahre alt, war der Austin Seven – der auf einem Holzgerüst aufgebaut und mit Blech verkleidet wurde – allerdings technisch bereits überholt. Deshalb wandte sich BMW an den französischen Automobilhersteller Rosengart, der ebenfalls über die Lizenz des Austin Seven für den französischen Markt verfügte und bereits an einer moderneren Ganzstahlkarosserie arbeitete. BMW erwarb für 200.000 Reichsmark die Lizenz für diese Konstruktion von Rosengart. Und weil die hohen Anschaffungskosten für Werkzeuge sich in Eisenach nicht rechneten, machte sich BMW auf die Suche nach einem Karosseriebauer. Fündig wurde das Unternehmen bei dem Berliner Karosierer Ambi-Budd. Das Unternehmen war 1926 aus dem Zusammenschluss der Berliner Ambi Maschinenbau AG und der amerikanischen Firma Edward G. Budd Manufacturing Company entstanden, um individuelle Karosserien für unterschiedlichste Hersteller zu fertigen.

## Der Berliner BMW „Dixi“

Weil BMW zunächst Sorge hatte, dass die Karosserien des BMW 3/15 PS auf dem Weg nach Eisenach Schaden nehmen könnten, mietete das Unternehmen eine Fabrikhalle neben dem Ambi-Budd Werk in Berlin-Johannisthal an und bestellte Ende 1928 zehntausend Karosserien nach den Lizenzplänen der Firma Rosengart. Zunächst kam es zu erheblichen Lieferschwierigkeiten und Verzögerungen, bis im März 1929 die Montage einer Kleinserie des neuen BMW 3/15 PS an den Start ging. Gefertigt wurden zunächst nur Limousinen, davon 1.000 Stück in Berlin. Mitte 1930 wurde die Montage nach Eisenach verlegt. Dort wurde ein modernisierte Version gefertigt, die nicht mehr unter dem Namen „Dixi“, sondern nur noch unter der Bezeichnung BMW 3/15 PS verkauft wurde. Später sollten neben der Limousine noch weitere Modelle wie ein Roadster, Coupés, Lieferwagen und auch Tourenwagen hinzu kommen.

## Small cars as a by-product of the Great Depression

From 1922, the Austin Motor Company focussed on buyers in the small car segment with its Austin Seven, a move which proved to be extremely successful as this very small car appeared at just the right time. The Great Depression was casting its first shadows, and consequently the demand for large cars with powerful engines faltered more and more. As a result, a growing number of automobile manufacturers worldwide acquired a licence to build this small English vehicle. The BMW plant in Eisenach took this step in 1926 as well, with the aim of gaining a foothold in the small car segment.

## All-steel body on the advance

By this time several years old, the Austin Seven – which was built on a wooden frame and clad with sheet metal – was already technically outdated. BMW therefore turned to the French carmaker Rosengart, who also held a licence to produce the Austin Seven for the French market, and was already working on a more up-to-date, all-steel body. BMW paid Rosengart 200,000 Reichsmarks for the licence to use this design. Since it would not have been economically viable to invest in expensive tools for Eisenach, BMW embarked on a search for a body builder. The solution turned out to be the Berlin-based firm Ambi-Budd. The company had come into existence in 1926 following the merger of Ambi Maschinenbau AG in Berlin and the American firm Edward G. Budd Manufacturing Company in order to produce custom bodies for different manufacturers.

## The BMW „Dixi“ from Berlin

Because BMW was initially concerned that the bodies for the BMW 3/15 PS could be damaged en route to Eisenach, the company rented a factory building next to the Ambi-Budd works in Berlin-Johannisthal, and in late 1928 ordered ten thousand bodies under the terms of Rosengart's licensing plans. At the beginning there were considerable delivery problems and delays, and it took until March 1929 before BMW was able to begin with the small series production of its new BMW 3/15 PS. Initially only saloons rolled off the assembly line, with 1,000 of them coming from Berlin. The assembly work was relocated in mid-1930 to Eisenach, where an updated version was produced, which from now on was sold under the designation BMW 3/15 PS instead of „Dixi“. In later years, the saloon was joined by other models such as a roadster, coupés, vans, and even touring cars.



FOTOS: BMW Archiv

**Erleben Sie den Flair der alten Tage auf der MOTORWORLD Classics Berlin vom 8. - 10. Oktober 2016**

**Experience the flair of the good old days on the MOTORWORLD Classics Berlin from 8. - 10. October 2016**



# MONACO GRAND PRIX HISTORIQUE

Zum zehnten Mal feierte Monaco den Grand Prix Historique ganz im Sinne der Historie der berühmten Stadt an der Cote d'Azur. Die atemberaubende Formel 1 Rennstrecke wurde genau zwei Wochen vor dem aktuellen Grand Prix der Formel 1, für vier Tage zum Schauplatz historischer Rennfahrzeuge, ganz wie in den guten alten Zeiten. Es ist eine der wenigen Rennstrecken, auf der noch wirklich die ursprüngliche Rennstrecke quer durch die Stadt befahren wird. Für Rennfahrer von heute in ihren Automobilen von gestern eine echte Herausforderung, denn die Strecke hat es in sich. Etliche steile Haarnadelkurven, enge Straßen, steile Anstiege und der berühmte Tunnel entlang des Hafensbeckens, fordern den Fahrern in den einzelnen Klassen einiges an Können ab.

*For the tenth time Monaco celebrated the Grand Prix Historique, keeping it entirely with the history of the famous city on the Cote D'Azur. The stunning Formula 1 circuit was for four days, exactly two weeks before the current Grand Prix the Formula 1, the site of historic race cars, just like in the good old days. It is one of the few tracks being still operated on the original track through the city. For racers of today, in their race cars of yesterday, it's a real challenge, because the track has it all. Quite a few steep hairpin turns, narrow streets, steep climbs and the famous tunnel along the docks, demanding a lot of skills of the drivers in each class.*



FOTOS: Monaco Grand Prix Historique





**FOLLOW ME!**  
**I'M GONNA SHOW YOU**  
**EVERYTHING ABOUT**  
**MY NEW COLLECTION@**

**GRANDPRIX-ORIGINALS.COM**



Gestartet wird in sieben Grids, auf geteilt in die Klassen A bis F. Die Klasse A, Vorkriegsfahrzeuge bis 1945, fuhren allerdings nur einen Schaulauf. Der erste Grid bei dem es um den Sieg ging waren Rennfahrzeuge von 1952 bis 1955, Rennfahrzeuge mit Frontmotor (Klasse C). Sieger in dieser Kategorie wurde John Ure mit seinem Cooper-Bristol Baujahr 1953. Er setzte sich deutlich vor Chris Ward in seinem Jaguar D-Type von JD Classics und Patrick Watts in dem Allard J2 von 1950. Allard J2 from 1950.

*The starting seven grids were divided into classes A to F. The class A, pre war vehicles until 1945, drove only a show run. The first grid were the race cars from 1952 to 1955, racing cars with front-engine (class C). Winner was Ure John in this category with his Cooper-Bristol built in 1953. He sat down well ahead of Chris Ward in his Jaguar D-type from JD Classics and Patrick Watts in the Allard J2 from 1950.*





In der Klasse D treten Formel Junior Fahrzeuge von 1958 bis 1960 mit Frontmotor und Trommelbremsen gegeneinander an. Da diese Gruppe sehr groß war, wurde das Feld in zwei Felder aufgeteilt, getrennt nach geraden und ungeraden Startnummern. Hier siegten jeweils Christopher Drake im 1960 Terrier MK4 und Jonathan Hughes im Lola MK2, ebenfalls von 1960.

*Two absolute highlights are the small Cattaneo Trossi, a repurposed toy car with a compressor ch Junior Formula vehicles from 1958 to 1960 with front engine and brakes competetd in Class D. As this group was very large, the field was divided into two fields, separated by odd and even numbers. Here, Christopher Drake won in the 1960 Terrier MK4 and respectively Jonathan Hughes in the Lola MK2, also from 1960.*





Eine echte Zeitreise boten die Formel 1 Monoposti aus den Baujahren 1966 bis 1972. Beim Zuschauen an der Strecke wurde man direkt in die Zeit zurück versetzt, in der man angespannt als Kind vor dem Fernseher die spannenden Rennen im Fernsehen verfolgte. Hier konnte sich Steward Hall mit seinem McLaren M19A einen sehr knappen Sieg vor Max Smith-Hilliard in seinem Surtees TS-9B einfahren. Es war ein spannendes Wochenende, gekrönt von sonnigem Wetter und dem echten Geruch von warmen Reifen und Benzin.

*A real time journey offered the Formula 1 racing competition from the years 1966 to 1972. Watching on the line it was transferred back directly in the times, when one hooked up as a child and persecuted the exciting races from Monaco on television. Here Steward on his McLaren M19A achieved a very narrow victory on Max Smith-Hilliard in his Surtees TS-9B. It was an exciting weekend, topped by sunny weather and the real smell of warm tires and gasoline.*



**HB**  
**HEINZBAUER**  
MANUFAKT



FOTOS: Kay MacKenneth

## AMERICAN POWER an der MOTORWORLD Region Stuttgart

Das zweite Mai Wochenende stand an der MOTORWORLD Region Stuttgart ganz im Zeichen amerikanischer Straßenkreuzer, chromglänzender Oldtimer und Motorräder, V-8 Motoren. Es war das Wochenende der American Power, bei der der American Way of Life ganz und gar ausgelebt wurde.

## AMERICAN POWER at the MOTORWORLD Region Stuttgart

*The second May weekend at the MOTORWORLD Region Stuttgart was dominated by American cars, chrome-shiny classics, motorcycles and V-8 engines. It was the weekend of American Power, on which the American way of life has been lived out completely.*



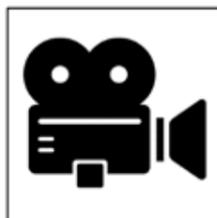


Alles was die amerikanische Fahrkultur zu bieten hatte, sammelte sich auf den Wiesen vor der MOTORWORLD Region Stuttgart. Darunter einige kraftgeladene Mopar Muscle Cars und hervorragend gestaltete Hot Rods. Die Besucher fanden in jedem Fall ihr persönliches Fotomotiv. Natürlich kamen auch die Harley Davidson Fans auf ihre Kosten. Unterhalb des Towers sammelten sich unzählige Biker mit ihren hochglanzpolierten Exemplaren und warteten auf die Demonstrationen.

Everything, the American driving culture has to offer, gathered in the meadows in front of the MOTORWORLD Region Stuttgart. Including some power-packed Mopar muscle cars and superbly crafted hot rods. The visitors found their personal photo motif in each case. Of course also Harley Davidson fans had their fun. Below the tower, countless bikers gathered with their highly polished machines and waited for the demonstration flights.

Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.

Tap the symbol to see the video



DIE OLDTIMER MESSE IN BERLIN

# MOTORWORLD Classics BERLIN



 Messe Berlin

MESSEGELÄNDE UNTERM FUNKTURM

# 6. - 9. OKT 2016

WWW.MOTORWORLD-CLASSICS.DE INFO@MOTORWORLD-CLASSICS.DE

Veranstaltet von der MoWo Messe- und Veranstaltungs GmbH & Co. KG und der Messe Berlin GmbH.



Vor den Hallen der MOTORWORLD war für Kulinarik und Lifestyle gesorgt. An den Ständen konnten die Besucher das ein oder andere Mitbringsel finden. Noch mehr zu sehen gab es auch in den Hallen der MOTORWORLD. Edel-Karossen wetteiferten hier mit Alltags-Oldies und Sportwagen um die Gunst des Publikums.

Weitere Informationen: [www.motorworld.de](http://www.motorworld.de)

*In front of the halls of the MOTORWORLD culinary and lifestyle was provided for the audience. Some visitors could find the one or other souvenir stalls. In the halls of MOTORWORLD there was more to see. Nobel classics competed here against thoroughbred oldies and sports cars, altogether to the favor of the audience...*

Further information: [www.motorworld.de](http://www.motorworld.de)

**MOTORWORLD**  
BULLETIN

# HONDA ACURA NSX

Bei dem Namen Honda denkt spontan nicht an einen Supersportwagen. Doch der neue Honda NSX erfüllt sicherlich alle Anforderungen, die ein Supercar mit sich bringen muss.

*The name Honda one doesn't think spontaneously of a super sports car. But the new Honda NSX certainly features all requirements, which a supercar needs.*





THE INTERNATIONAL  
HISTORIC MOTORING  
*Awards 2014*

**SPECIALIST  
OF THE YEAR  
2014**



# HK-ENGINEERING

Ihr Partner für MB 300SL

*Passion Perfektion Tradition*

VERKAUF RESTAURIERUNG ERSATZTEILE RENNSPORT



Das Herz des neuen Honda NSX ist ein zweifach turbogeladener 75° DOHC V6 Mittelmotor, mit 570 PS und einer Beschleunigung von 0 auf 100 Km/h in unter drei Sekunden. Drei Elektromotoren wirken zusätzlich an Vorderädern. Das 9-Gang Getriebe unterstützt die durch den Hybrid auftretende Kraftentfaltung. Drei Jahre lang entwickelte ein Team in Raymond, Ohio/USA, diesen aggressiv wirkenden Supersportler. Er liegt tief und breit auf der Straße und zeigt sein Gesicht entsprechend seinem Temperament. Eine flache und langgezogene Front. Die Rückleuchten am Heck sind eine Reminiszenz an die Vorgängermodelle.

*The heart of the new Honda NSX is a dual turbo-charged 75° DOHC V6 mid engine, with 570 HP and an acceleration from 0 to 100 km / h in under three seconds. Three electric motors work in addition to the front wheels. The 9-speed transmission supported by the hybrid is certainly supporting the power delivery.*

*For three years, a team in Raymond, Ohio/United States, has been designing this aggressive-looking super sport car. He lies deep and wide on the road and shows his face according to his temperament. A flat and elongated front. The tail lights at the rear are a throwback to the previous models.*



Auch im Interieur wurde zukunftsweisend entwickelt. Das Fahrzeug wurde um den Fahrer herum geplant und soll somit dem Fahrer jeglichen sportlichen Komfort bieten, den er sich erträumt. Übersichtliche Armaturen, festen Halt im Sitz in allen Lagen und Beschleunigungen und eine gute Übersicht. Das aus Karbon gefertigte Chassis wurde erst danach außen herum entwickelt.

*Pioneer design in the Interior. The vehicle was designed around the driver and should therefore offer every sporty comfort for the driver, which he could dream of. Clear, securely fitting into the seat in all positions and accelerations and a good overview. The chassis made from carbon has been then developed around the interior.*

**Lesen Sie mehr | Read more  
on Luxury-Cars.TV**



# CHECK INN FOODPORT

GRAND  
OPENING  
15. MÄRZ  
11.30 UHR

www.sahara.de



## PLATZ NEHMEN UND ABHEBEN.

Am 15. März starten wir pünktlich um 11.30 Uhr mit dem CHECK INN FOODPORT auf dem Flughafen Böblingen: Ob im Restaurant oder bei sommerlichen Temperaturen im Biergarten, an der Bar oder bei Clubveranstaltungen und natürlich auch mit unseren Catering-Angeboten für das TERMINAL EINS.

Bitte schließen Sie Ihre Sicherheitsgurte und lassen Sie sich an Bord erstklassig verwöhnen. Wir freuen uns auf Sie und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

CHECK INN FOODPORT auf dem Flughafen Böblingen, direkt neben der MOTORWORLD, zwischen Bentley und dem medicum Gesundheitszentrum.

Öffnungszeiten: Dienstag-Sonntag, 11.30 Uhr-23.00 Uhr, Küche bis 22.00 Uhr geöffnet

[www.check-inn.events](http://www.check-inn.events), [kontakt@check-inn.events](mailto:kontakt@check-inn.events)

Reservierungen: +49 7031 205 320 0

Bestellservice: +49 7031 205 320 8

Fax: +49 7031 205 320 1

**MOTORWORLD**  
REGION STUTTGART



# FABIAN OEFNER

## DISINTEGRATING II

Erinnern sie sich an das Kunstprojekt, bei dem Fahrzeuge zu explodieren zu scheinen? Bereits 2013 begeisterte Fabian Oefner mit seiner Bilderserie „Disintegrating“ Kunstliebhaber und Oldtimer Enthusiasten. Aktuell präsentiert er nun seine neue Reihe „Disintegrated 2“. Die Bilderserie hält den Moment fest, in dem alle Einzelteile des Fahrzeugs durch die Geschwindigkeit gelöst auseinander fließen. Oefners erste Werke werden derzeit in Dubai in der Galerie M.A.D. ausgestellt.

*Do you remember the art project, where vehicles appear to be exploding? Fabian Oefner already surprised art lovers and classic car enthusiasts in 2013 with his series „Disintegrating“. Currently, he presents its new series „Disintegrated 2“. The series of images captures the moment when vehicles seem to be flowing apart through fast speed. Oefners first works are currently exhibited in Dubai, in the M.A.D. gallery.*



# MOTORWORLD

G R O U P

BIS BALD IN FRIEDRICHSHAFEN!



3. - 5. Juni 2016

Messe Friedrichshafen

Halle B2, Stand 300



Die neuesten Werke werden folgen und sind ebenfalls in dieser Galerie zu sehen. Das einzelne Foto des Schweizer Künstlers stellt zwar ganz detailliert einen einzigen Augenblick dar, doch die Erschaffung eines solchen Bildes dauert unzählige Stunden. Jedes einzelne Teil des Fahrzeugs wird an einem feinen Draht fotografiert und anschließend freigestellt.

*The latest works will follow and can also be seen in this gallery. Although the single photo of the Swiss artist represents a flash of a moment, the creation of such an image takes countless hours. Every part of the vehicle is photographed on a fine wire.*

Lesen Sie mehr | Read more  
on [Luxury-Cars.TV](http://Luxury-Cars.TV)



MOTORWORLD  
BULLETIN

# BOUTIQUE



## MOMO DARK FIGHT LENKRAD // STEERING

Airleather im Griffbereich und Mahagoni Holz, das neue Momo Dark Fight Lenkrad  
*Start into the morning with a „Coffee Racer“ in the Espresso cups of Triumph.*

<http://www.momo.it/en/tuning/steering-wheels/dark-fighter-wood.html>

● ● ● ○ ○ ca. € 400,00

## PRYMA HERO 2 KOPFHÖRER // HEADSETS

Edel in Leder gefertigte Kopfhörer mit bester Klangqualität.  
*Precious an din leather crafted Head-phones with excellent sound quality.*

<http://pryma.myshopify.com/collections/pryma-launch-edition-1-0>

● ● ● ○ ○ ca € 500,00



## LEGO PORSCHE 911 GT3 RS

Das neue Lego Porsche GTR Modell mit vielen echten Details ist sicherlich etwas für verregnete Tage.  
*The new Lego Porsche GTR model with many tricky details is certainly something for rainy days.*

<http://shop.lego.com/en-DE/Porsche-911-GT3-RS-42056>

● ● ● ○ ○ ca. € 370,00

## LAMBORGHINI VENENO 1:150 MODEL

Ein sehr detailliertes Schmuckmodell aus Edelstahl des italienischen Sportwagens.  
*Handpresso is a fully functional 16 bar espresso machine on the go. It works with the electrical system of the car and requires only water and an ESE coffee pad.*

<http://www.kyosho.com>



● ● ● ○ ○ ca. € 100,00



## MONACO GRAND PRIX POSTER 10. MAI 1959

Bei diesem Plakat handelt es sich um einen Nachdruck des Originalen Plakats aus den 50er Jahren. Es wurde 1990 im Auftrag des Musée de l'automobile gedruckt.

*This poster is a reprint of the original poster from the 50s. It was printed in 1990 for the Musée de l'Automobile.*

<https://nataliawillmott.co.uk/products/monaco-grand-prix-poster-10-mai-1959>



● ● ● ○ ○ € 480,00

## KYOSHO 1.18 MODEL// FERRARI 250 GTO

Die wohl größte Sportwagenlegende im 1/18 Format, sehr detailliert gefertigt.  
*The biggest racing legend in the 1/18 format, featuring great details.*

<http://www.amazon.de>

● ● ● ○ ○ € 226,00



## BT6-46 AUTOMATIC

Sportliche Uhr, bis zu 100m wasserdicht, in Edelstahl gefertigt und mit einem Automatic Uhrwerk.

*Sporty watch, up to 100m water resistant, made of stainless steel and with an Automatic movement.*

<http://vintagestyle.eu/gear/gear-watches/bt6-46.html>

● ● ● ● ○ € 2 680,00

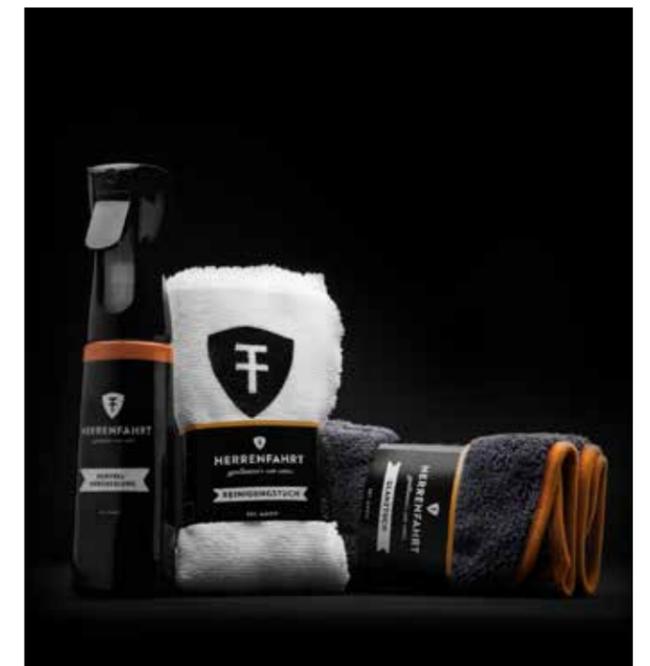
## HERRENFAHRT PFLEGE // CARE

Die Zeit der Ausfahrten mit dem Oldtimer hat begonnen. Mit dem Set von Herrenfahrt können Sie ihren Oldtimer auch unterwegs pflegen und sauber halten.

*The time of driving out in a classic car has started. With the set of Herrenfahrt, you can maintain your classic on the road and keep it clean.*

<https://herrenfahrt.com>

● ● ○ ○ ○ € 74,00



# MANUFAKTUR AUF TOUR / ON TOUR

mit Startnummer 17 (zwei) taktvoll ins Ziel  
With start number 17 in two strokes over the finishing line

Es sind mal wieder die ungeplanten Zufälle, die eine gut organisierte Tour zum kleinen Abenteuer machen. Wir gingen bei der 11. AvD Rund um Berlin Classic mit unserem Werkstattwagen, dem Auto Union 1000 Universal, auf Tour...



*It's always the unplanned coincidences that turn a well organised tour into a small adventure. The 11th AvD Rund um Berlin Classic saw us lining up with our workshop car, an Auto Union 1000 Universal...*



### „Die doppelte Taktik“

Auf Tour? „Auf große Tour“ darf man bei rund 300 anstehenden Kilometern innert der nächsten zwei Tage ruhig sagen. Denn der schuldlos dreinblickende Zweitakter, von einer Passantin gleich liebevoll „Goofy“ gerufen, hat in den letzten 25 Jahren gerade mal rund 700 Kilometer absolviert. Siebenhundert. Das sind aufs Jahr gerechnet stattliche 28 Kilometer. Alle Achtung! Und wir wollen einfach mal so eine Rallye fahren. Als Debüt quasi. Na denn mal los. Der Fahrer ruft den Co am Vorabend an: „Du, ich habe den ganzen Tag geschraubt - Zündung ist neu justiert, Benzinpumpe pumpt - nur der Vergaser ist noch nicht wieder zusammengeschaubt. Aber wir können morgen starten!“ Noch einmal zum Mitschneiden: der Vergaser ist noch nicht wieder drin, aber wir können starten - wie geht das denn? „Äh, also da scheint ja noch einiges anzustehen...na, dann mach`mal.“ „Und was hältst Du davon, wenn wir mit Anhänger fahren? Ist doch witzig, oder?“ Noch ein „Äh, dann mach`mal.“

### „The two-stroke tactic“

On tour? Faced with the prospect of driving around 300 kilometres over the next two days, going „on a grand tour“ was certainly one way of putting it. After all, over the past 25 years our innocent-looking two-stroke car, affectionately referred to as „Goofy“ by a passer-by, had completed all of about 700 kilometres. Seven hundred. That's the equivalent of an impressive 28 kilometres per year. Well done! And we want to take part on a rally. As a debut drive, so to speak. Let's got on with it then. The man behind the wheel calls his co-driver the evening before: „I've been working on the engine all day - the ignition's readjusted, the fuel pump is pumping properly - I've just got to put the carb back together again. But we can start tomorrow!“ Once again for those who missed it the first time: The carburettor isn't fitted yet, but we can start - how's that going to work out? „Um, it seems you've still got a fair bit to do... You'd better get on with it.“ „And what do you think about driving with a trailer? That would be pretty amusing, wouldn't it?“ Another „Um, you'd better get on with it...“



### Mit Hängercap durch Berlin

Am nächsten Morgen zur Startaufstellung in der Mall of Berlin stellen nicht dann wir fest: die Idee ist wirklich großartig! Denn darauf muss man erst mal kommen. 911er hier, Renn-Käfer da, Lancia, Jaguar, Mercedes, Audi Quattro. Alles schick und ausreichend motorisiert. Nur wir müssen uns noch ein Handicap, besser Hängercap, an die 44 PS hängen. Es kommt noch besser: eine DKW Hummel zieht keiner durch Berlin! Der Sieg in der Hängerkategorie ist uns also schon vor dem Start sicher. „Und die Zweitaktklasse gewinnen wir auch“, kommentiert der Co trocken. „Denn wir sind die einzigen Gemischfahrer hier im Feld der 65 Teilnehmer.“ Soweit die präzise Analyse. Jedoch gehört zu einem Klassensieg mindestens die Ankunft im Ziel. Mit anderen Worten: Ankommen müssen wir auch! Und damit wären wir wieder beim Ausgangsthema.

### With a hangup through Berlin

On the next morning at the starting line-up on the Mall of Berlin, we find that we're not the only ones who think it's a brilliant idea! And such a mad plan has got to be thought up in the first place. 911s here, racing Beetles there, Lancias, Jaguars, Mercedes, Audi Quattros. All really snazzy with plenty of power under the bonnet. We're the only ones who have to hitch up a handicap, or rather a hangup, to our 44 horsepower. And things get even better. Nobody else is pulling a DKW Hummel through Berlin! That means we're a sure winner of the trailer class even before we get started. „And we'll win the two-stroke class as well,“ is the dry comment from the co-driver. „Because we're the only two-stroke drivers among the 65 competitors.“ So much for a precise analysis. However, winning a class means crossing the finishing line first. In other words: We've got to get there as well! And that takes us back to the issues mentioned at the beginning.



### Parken vor der Lichtschranke

Doch schon nach den ersten Kilometern stellen wir fest: das ist zu schaffen! Unser „Knuffi“ läuft rund, verbrennt bauartbedingt sehr ordentlich ein blaues Lüftchen und zaubert schöne Wölkchen unter dem Wagenheck hervor. Ist das der Grund, warum man den Ur-Ahnen aller Audi Kombis so gerne überholt? Egal! nicht das schnellste Team gewinnt eine Rallye - sondern dasjenige, das am präzisesten fährt. Jawoll. Und das können wir: gleich bei der ersten GLP fahren wir auf die Zehntelsekunde durch die Lichtschranke. Bingo! Dumm nur, dass wir zuvor genau 2 Minuten 30 Sekunden davor gestanden haben, weil der Fahrer sich kurzerhand für eine Abkürzung der Strecke entschieden hat. Und stehende Räder vor der Lichtschranke kommen in der Wertungsprüfung gar nicht gut. 500 Strafpunkte. Dankeschön. Da ist noch Luft nach oben.

### Operation Schauglas

Nach einem Abstecher zum zweitgrößtartigsten Bauprojekt Berlin - nach unserem Schrauberdorf, der Manufaktur, versteht sich - also dem BER vulgo Hauptstadtflughafen geht die Route weiter Richtung Südosten. Das Berliner Seenland. Herrlich grün, herrlich schön. Die gute Laune steigt mit den kommenden Wertungsprüfungen - wir steigern uns und überlassen grobe Schnitzer zuvorkommend den sympathischen Wettbewerbern. Echter Sportsgeist eben. Tagesziel: Zeuthen am See. Am Abend drängt es die Rallye-Equipe an den Grill und an die Bar. Uns ans Schauglas. Das ist kein extra großes Bier, sondern ein kleines Gläschen im Bug unseres Wagens. „Och, gucke mal da!“ Ein feines Sediment aus Rostflöckchen hat sich tankseitig auf den Weg Richtung Brennraum gemacht, doch der alte Metall-Filter hat es ordentlich ausgesiebt. Klar. 25 Jahre nur in der Ecke stehen täte uns auch nicht gut. Zack, die Werkzeugrolle raus. Alles ausgebaut und gereinigt, den Vergaser gleich mit. Man weiß ja jetzt, wie es geht. Es blinkt wieder und duftet apothekengleich medizinisch rein. Probelauf. Ein quirliges Rattarateng und da ist das bläuliche Qualm-Wölkchen. Alles im Lack! Ein halbes Dutzend Zeuthener Zeitgeister applaudiert spontan.

### Tanken auf Kosten des Hauses

Tag 2. Das Berliner Urstromtal. Das ist dort, wo Berlin allen städtischen Klischees trotzt. Natur pur - abermals traumhafte Landschaft. Ein Kompliment an die Crew vom AvD für die Route und Organisation. Für uns läuft es rund, besonders mit kurzzeitigen Choke-Einläufen. Dann grollt unser Zweitakter beinahe zornig auf und wirft alle Kraft auf die Räder. Mehr als 70 Sachen sind dennoch nicht drin. Bauartbedingt. Und das kostet uns bei der vorletzten WP noch einmal Punkte. Denn wie bitte sollen

### Parked in front of the light barrier

*But after the first few kilometres, we realise we can actually manage it! Our „Goofy“ is running well, leaving a respectable blue smoke trail in its wake just as the designers intended it to do, and conjuring up pretty clouds under the back of the car. Is that why the forefather of all Audi estate cars is such a popular model for overhauls? Whatever! It's not the fastest team that wins a rally - but the one that drives with the most precision. Sure thing. And we can do that. Right at the very first checkpoint we drive through the light barrier bang on time by a tenth of a second. Bingo! It's just a shame that we had stood there for exactly 2 minutes and 30 seconds beforehand because the driver had summarily decided to take a short cut. And standing still in front of the light barrier does not go down well in the evaluation test. 500 penalty points. Thank's a lot. Plenty of room for improvement there.*

### Operation „Sight Glass“

*After a detour to Berlin's second most spectacular construction project - after our mechanics' village, the Manufaktur, of course - commonly known as the BER capital city airport, our route takes us on further in a south-easterly direction. Berlin's Lake District. Gloriously green, stunningly beautiful. Our good mood improves more and more with the coming evaluation stages. We notch up a gear and obliging let our friendly competitors make the major blunders. In true sporting spirit, just as it should be. Objective for the day: Zeuthen am See. In the evening, the rally teams crowd around the barbecue and bar. And around the sight glass. This isn't an extra large beer, but a small window in the back of our car. „Oh, look at that!“ A fine sediment of rust flakes has made its way from the petrol tank towards the combustion chamber, but the old metal filter has sifted it out like it should do. Obviously. 25 years spent just standing in the corner wouldn't do us any good, either. Out with the tool kit. Dismantle and clean everything, the carburettor as well. It's all routine by now. It flashes again and smells medically clean, just like at the chemists. Test run. A feisty bang-bang and there is the bluish cloud of smoke. Everything's OK! Half a dozen watching locals applaud spontaneously.*

### Filling up on the house

*Day 2. Berlin's glacial valley. This is where Berlin defies all urban stereotypes. Pure nature - and yet another dreamlike landscape. Compliments to the AvD crew for the route and organisation. Things are running smoothly for us, especially with brief pulls on the choke. Then our two-stroke rumbles almost angrily and throws all its power at the wheels. But only up to 70 km/h. Due to the design. And that costs us more points at the penultimate checkpoint. How on earth are we supposed to get up to 100 km/h on the runway*



PHOTOS: MOTORWORLD Manufaktur

wir ohne Rückenwind und Gefälle, dafür immer noch mit Anhänger am Heck die 100 km/h auf der Runway erreichen? Die aber braucht man, um wenigstens in die Nähe eines 60er Schnittes zu kommen. Ergo zählt der Co bereits dort auf Null runter, wo die Lichtschranke noch einen 400 Meter Lauf entfernt ist. Aber was soll's. Wir formulieren einen freundlichen Protest und gehen die letzte Prüfung an: Tanken für 4,44 Euro bei Total. Und eigentlich umsonst. Denn die Tanker übernimmt die Rechnung. Punktlandung bei uns, während die Besatzungen V8-Amis überlegen, ob sie nicht mal eben gemeinsam in einer Tankgemeinschaft für 444,44 Euro tanken sollten. Schließlich laufen wir beim großen Finale in der Classic Remise Berlin anlässlich der 29. Oldtimertage Berlin-Brandenburg ein. Und landen bei der Siegerehrung letztlich auf Platz 3 der gut besetzten Klasse, Platz 7 im Gesamtklassament - immerhin noch Seite 1 der Tabelle. Also bitte: doch ganz ordentlich!

Wir fahren nach Dutzenden Benzin- und Gemischgesprächen den tapferen Auto Union zurück in seine Halle auf unserem Eiland an der Havel. Dabei „stolpern“ wir über noch einen Zufall: rund 25 Jahre hat der Wagen gestanden, bevor er mit neuer Energie im Tank und neuem Leben an Bord startete. Rund 25 Jahre lang lag auch unser Areal brach, wo wir jetzt das erste Schrauberdorf, die MOTORWORLD Manufaktur Berlin, planen und errichten. Zufall oder Fügung? Wir finden jedenfalls: ein gutes Vorzeichen.

Schließlich: dank an den AvD für die großartig organisierte 11. AvD Rund um Berlin Classic. Dank an die Besatzungen, die es klaglos hinter unserem Auto Union Zweitakter ausgehalten haben und auch an die, die sportlich fair überholten.

without a tailwind and gradient, not to mention when towing a trailer as well? But that's what we need to get anywhere near an average speed of 60 km/h. Ergo, the co-driver starts counting down to zero with the light barrier still 400 metres away. Whatever. We formulate a friendly protest and tackle the last test: Filling up at Total for 4.44 euros. Actually it didn't cost anything, since the petrol station paid the bill. A three-point landing for us, while the crews of US V8 gas-guzzlers consider joining forces to refuel for 444.44 euros. Finally, we reach the grand finale at the Classic Remise Berlin, part of the 29th Classic Car Days of Berlin-Brandenburg. At the award ceremony we are ultimately ranked 3rd in our well-occupied class, 7th place in the overall classification - and we're on page 1 of the table. We did quite well after all!

After dozens of petrol and petrol-fueled chats, we drive our valiant Auto Union back to its workshop on our island at the Havel. In doing so, we „stumble“ upon yet another coincidence. The car had stood stationary for around 25 years before setting off again with new energy in its tank and new life on board. And the area where we are now planning and building the first mechanics' village, the MOTORWORLD Manufaktur Berlin, was a wasteland for about 25 years as well. Coincidence or providence? In any case, we think it's a good omen.

Finally, our thanks go to the AvD for the superbly organised 11th AvD Rund um Berlin Classic. Thanks also to the crews who endured driving behind our Auto Union two-stroke without complaint, and also to those who overtook us in a sportingly fair manner.



# MONACO





Das zweite Mai-Wochenende 2016 war in Monaco nicht nur durch lautes Motorengeräusch geprägt, sondern auch von einigen Schlägen des Auktionshammers. Im Rahmen des Grand Prix Historique Monaco hatten auch die großen Auktionshäuser geladen. Es gab Einiges, was das Herz eines Sammlers höher schlagen lässt, zu ersteigern. Und was konnte hier mehr im Rampenlicht stehen, als Rennfahrzeuge. Bonhams konnte zwei sensationelle Rekordverkäufe vermelden. Eine echte Bieterschlacht löste der ehemalige Benetton B191/191B Formel 1 Rennwagen aus, mit dem Michal Schumacher in der Saison 1991 / 1992 zum ersten Mal seinen Platz auf dem Siegerpodium erkämpft hatte. Das Estimate für diesen Rennboliden lag bei 220.000 bis 280.000 Euro. Mit einem Endgebot von 920.000 Euro lag der Erlös weit über dem eigentlichen Estimate. Ebenfalls deutlich über das Estimate kam der Jaguar XK120 C-Type Racing Two Seater, der mit einem Höchstpreis von 7,25 Millionen Euro versteigert wurde. Diese

*The second weekend in May 2016 was characterized not only by loud motor noise in Monaco, but also some shots of the auction hammer. In the context of the Grand Prix Historique Monaco the big auction houses have invited to auctions. There was a lot to bid, leaving a collector's heart beat faster. And what could stand more in the spotlight, as racing cars. Bonhams could announce two sensational record sales. A real bidding battle caused the former Benetton B191 / 191 B formula 1 race car from the Michal Schumacher in which he had fought for its place on the winner's podium in the season 1991 / 1992 for the first time. The estimate for these cars was 220,000 to 280,000 euro. With a final bid of 920,000 euros, it proceeded far beyond the actual estimate. The Jaguar XK120 C-type racing two seater, which was auctioned with a maximum price of 7.25 million euros, was also significantly higher than the estimate. This was approximately one and a*

war ca. eineinhalbfach höher der geschätzte Wert des Rennwagens, der 1953 in Le Mans gestartet ist und anschließend seit 1963 in dem gleichen Besitz geblieben ist.

Auch bei RM & Sothebys waren es vor allem die sportlichen Klassiker oder Rennfahrzeuge, die das Bieten in Schwung gebracht hatten. Doch die großen Hoffnungsträger blieben stehen. So erreichte der 1968 Ferrari 275 GTS/4 N.A.R.T. Spider mit einer Scaglietti Karosserie nicht einmal annähernd das Estimate von 19 bis 22 Millionen Euro. Auch andere Ferraris, wie der 1972 Ferrari 365 GTS/4 Daytona Spider, der 1967 Ferrari 330 GTS Pininfarina oder der 1964 Ferrari 250GT/L Berlinetta Luso by Scaglietti, aber auch der 2008 Peugeot 908 HDi FAP Le Mans Prototype konnten nicht versteigert werden. Insgesamt erreichten 32 Fahrzeuge nicht das Estimate.

Doch trotz alledem konnte RM Auctions einige Rekordverkäufe vermelden. Der Verkauf des 1995 Lamborghini Diablo SE30 Jota erreichte einen Weltrekordpreis und wurde mit 672.000 Euro versteigert. Ebenso weltrekordverdächtig ist der Erlös von 336.000 Euro für den Aston Martin DB AR1 von 2004. Ein 1982 Renault 5 Turbo Gruppe 4 konnte ganze 476.000 Euro erzielen. Das absolute Highlight allerdings war bei dieser Auktion der Austin Healey 3000 Mk1 Werksrennwagen, der für 40.000 Euro an einen neuen Besitzer wechselte.

Die RM & Sothebys Auktion in Monaco selbst gab es Neues. Der langjährige Auktionator Max Girardo hatte sich selbstständig gemacht. Neu an Bord war erstmals in Monaco Maarten ten Holder, der durch die Auktion führte. Ein schweres Erbe - doch die zurückhaltenden Verkäufe sind sicherlich nicht darauf zurückzuführen.

*half times higher than the estimated value of this racing car, which started in 1953 in Le Mans and remained from then on in the same ownership since 1963.*

*At RM & Sothebys's, it were especially the sporting classic or race cars, which had brought the bidding going. But the big hopes remained standing. As for example the 1968 Ferrari 275 GTS/4 N.A.R.T. spider with a Scaglietti body didn't even get close to the estimate of 19 to 22 million euros. Other Ferraris, such as the 1972 Ferrari 365 GTS/4 Daytona spider, the 1967 Ferrari 330 GTS Pininfarina or the 1964 Ferrari 250GT/L Berlinetta Luso by Scaglietti, but also the 2008 Peugeot 908 HDi FAP Le Mans prototype could not be auctioned. Overall, 32 vehicles didn't reach the estimate.*

*But despite all this, RM auctions could announce some record sales. The sale of the 1995 Lamborghini Diablo SE30 Jota reached a World record price and was auctioned with 672.000 euro. Also a world record was the bid of 336.000 euro for the Aston Martin DB AR1 by 2004. A 1982 Renault 5 Turbo Group 4 could achieve all 476.000 euro. The highlight however was the Austin Healey 3000 Mk1 works race car, who signed up for 40,000 euros to a new owner at this auction.*

*The RM & Sothebys auction in Monaco itself was new. The longtime auctioneer Max Girardo had made himself independent and so Maarten ten Holder, who conducted the auction for. A difficult legacy - but restrained sales are certainly not due to this fact.*



# BUILT TO BE WILD.

**MACH DEINEN TRAUM ZU DEINEM BIKE.**

**TOWER 66 Harley-Davidson® Stuttgart Süd** – wir customizen Dein Bike, bis kein Wunsch mehr offen ist. Lass Dich von uns beraten. Dann legen wir los.



Hier erfährst Du mehr:

**TOWER 66 Harley-Davidson® Stuttgart Süd**

Graf-Zeppelin-Platz 2 · 71034 Böblingen

72. August 2016 / [www.tower66stuttgartsuued.de](http://www.tower66stuttgartsuued.de)



## SYLKE BERTSCH IM STADTGESPRÄCH

Stadtgespräch Böblingen, so der Titel des neuen Talkformats mit wöchentlich wechselnden Studiogästen, immer montags bis sonntags auf Regio TV.

In Kooperation mit den Kollegen der Sindelfinger Zeitung/Böblinger Zeitung produzieren die Regional-Fernsehmacher die 15-minütige Sendereihe mit interessanten Interviewpartnern von hier direkt aus der „Motorworld“ auf dem Flugfeld Böblingen/Sindelfingen.

Zu Gast am 30.05.2016 ist Sylke Bertsch vom Centermanagement der „Motorworld“ Region Stuttgart im Gespräch mit Verlagsleiter Hans-Jörg Zürn zu den bevorstehenden Veranstaltungshighlights.

Schalten Sie ein zum Stadtgespräch Böblingen auf Regio TV am Montag, 30. Mai um 19.15 Uhr (Kabelempfang) bzw. um 22.15 Uhr (SAT) oder weiteren Sende-terminen auch in den darauffolgenden Tagen, siehe unsere Programmvorschau unter

<http://www.regio-tv.de/region/stuttgart/programm/week.html>

Das Stadtgespräch Böblingen ist empfangbar im Kabelnetz der Kabel Baden-Württemberg/Unity Media im Landkreis Böblingen, über Astra Digital Satellit und darüber hinaus in der Online-Mediathek des Senders.

Weitere Infos zum generellen Programmangebot von Regio TV und die Empfangbarkeit in der Metropolregion per Kabel und Satellit erhalten Sie jederzeit in der Mediathek unter [www.regio-tv.de](http://www.regio-tv.de).

# MOTORWORLD

G R O U P



... PROUDLY PRESENTS:

**MOTORWORLD**  
REGION STUTTART



Ein Projekt der Dünkel Investment GbR.

**MOTORWORLD**  
M Ü N C H E N



Ein Projekt der Freimann Besitz GmbH & Co. KG.

**MOTORWORLD**  
K Ö L N | R H E I N L A N D



Ein Projekt der Butzweilerhof Nicolaus Otto Park GmbH & Co. KG.

**MOTORWORLD**  
Z E C H E E W A L D | R U H R



Ein Projekt der Zeche Ewald Entwicklungs GmbH & Co. KG.

**MOTORWORLD**  
*Classics*  
B E R L I N



Eine Veranstaltung der MoWo Messe- und Veranstaltungen GmbH & Co. KG.

**MOTORWORLD**  
*Manufaktur*  
B E R L I N



Ein Projekt der Insel 1 GmbH & Co. KG

